

Art. 2530

- | | |
|-----------|---|
| D | Gebrauchsanweisung
Elektrosense 1000 |
| GB | Operating Instructions
String Trimmer 1000 |
| F | Mode d'emploi
Coupe-herbes 1000 |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Bosmaaier 1000 |
| S | Bruksanvisning
Stringtrimmer 1000 |
| I | Istruzioni per l'uso
Decespugliatore elettrico 1000 |
| E | Manual de instrucciones
Turbotrimmer 1000 |
| P | Instruções de utilização
String Trimmer 1000 |

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	6
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	6
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	6
4. Montage der Elektrosense	6
5. Inbetriebnahme	7
6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	7
7. Störungen	8
8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	9
Garantie	46

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your String Trimmer.

Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	12
2. Information regarding the operating instructions	12
3. Product use	12
4. Assembly	12
5. Using the product	13
7. Maintenance, service, storage	13
8. Trouble-shooting	14
9. Advice for proper use / safety instructions	15
Guarantee	46

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre coupe-herbes.

En dépliant le volet de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations vous permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	17
2. Informations sur le mode d'emploi	17
3. Domaine d'utilisation	17
4. Montage	17
5. Utilisation	18
6. Entretien et rangement	18

7. Incidents de fonctionnement	19
8. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	20
Garantie	46

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	22
3. Juiste gebruik	22
4. Montage	22
5. Ingebruikname	23
6. Verzorging, onderhoud en opslag	23
7. Opheffen van storingen	24
8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	25
Garantie	46

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Stringtrimmern i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sida
1. Tekniska data	27
2. Viktig information	27
3. Avsedd användning	27
4. Montering	27
5. Drift	28
6. Underhåll, skötsel och förvaring	28
7. Felsökning	29
8. Säkerhetsråd	29
Garanti	46

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	31
2. Avvertenze	31
3. Uso corretto	31
4. Montaggio	31
5. Messa in uso	32
6. Manutenzione	32
7. Anomalia di funzionamento	33
8. Norme d'uso e di sicurezza	34
Garanzia	47

E

Rogamos una atenta lectura del presente manual antes del montaje y la puesta en servicio. Para la lectura, desdoble la portada.

Contenido	Página
1. Datos técnicos	36
2. Indicaciones sobre el manual de instrucciones	36
3. Utilización adecuada	36
4. Montaje	36
5. Puesta en marcha	37
6. Limpieza y mantenimiento	37
7. Solucionar averías	38
8. Indicaciones para el uso adecuado / indicaciones de seguridad	39
Garantía	47

P

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar este aparador de relva. Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Índice	Página
1. Dados técnicos	41
2. Informações de manejo – avisos gerais	41
3. Utilização correcta	41
4. Montagem	41
5. Colocação em funcionamento	42
6. Manutenção, conservação e armazenamento	42
7. Falhas	43
8. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	44
Garantia	47

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please comply with the following safety instructions:
 Veuillez respecter les mesures de sécurité suivantes :
 Volg de veiligheidsstips op die op het apparaat staan vermeld:
 Följ säkerhetsinstruktionerna!
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:
 Observen las instrucciones de seguridad indicadas en el aparato:
 Queira respeitar as normas de segurança sobre o aparelho que em seguida se mencionam:



Warnung! Vor Inbetriebnahme
 Gebrauchsanweisung lesen!
 Warning! Read instruction
 handbook!
 Merci de lire attentivement le
 mode d'emploi avant d'utiliser
 cet appareil.
 Let op! Voor ingebruikname
 gebruiksaanwijzing doorlezen!

Varning! Läs igenom bruks-
 anvisningen innan Du tar Din
 Stringtrimmer i bruk!
 Attenzione! Prima di mettere
 in funzione l'attrezzo, leggere
 attentamente le istruzioni!
 ¡Atención! Lea las instruccio-
 nes antes de la puesta en
 servicio.
 Atenção! Leia atentamente
 este manual de instruções
 antes do uso.



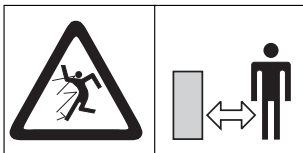
Vor Regen und Nässe
 schützen!
 Do not use in rain or wet
 conditions!
 Protégez l'appareil de la pluie
 et de l'humidité.
 Beschermen tegen vocht!

Använd inte trimmern i regnig
 eller fuktig miljö!
 Non esporre l'attrezzo
 all'umidità o alla pioggia!
 Proteger ante la humedad.
 Proteja este aparelho de condi-
 ções de humidade ou chuva!



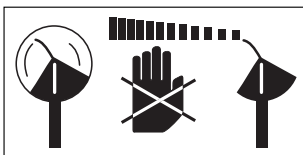
Augen- und Gehörschutz
 tragen!
 Wear eye and hearing
 protectors!
 Portez des lunettes de protec-
 tion ainsi qu'un casque anti-
 bruit.
 Draag oog- en gehoorbescher-
 ming!

Använd skyddsglasögon och
 öronskydd!
 Indossare occhiali di prote-
 zione e cuffie auricolari!
 Llevar protección de ojos y
 oídos.
 Utilize protecção para os olhos
 e para os ouvidos!



Dritte aus dem Gefahren-
 bereich fernhalten!
 Keep bystanders away!
 Maintenez tout tiers hors de
 la zone de travail.
 Houdt derden uit de buurt!

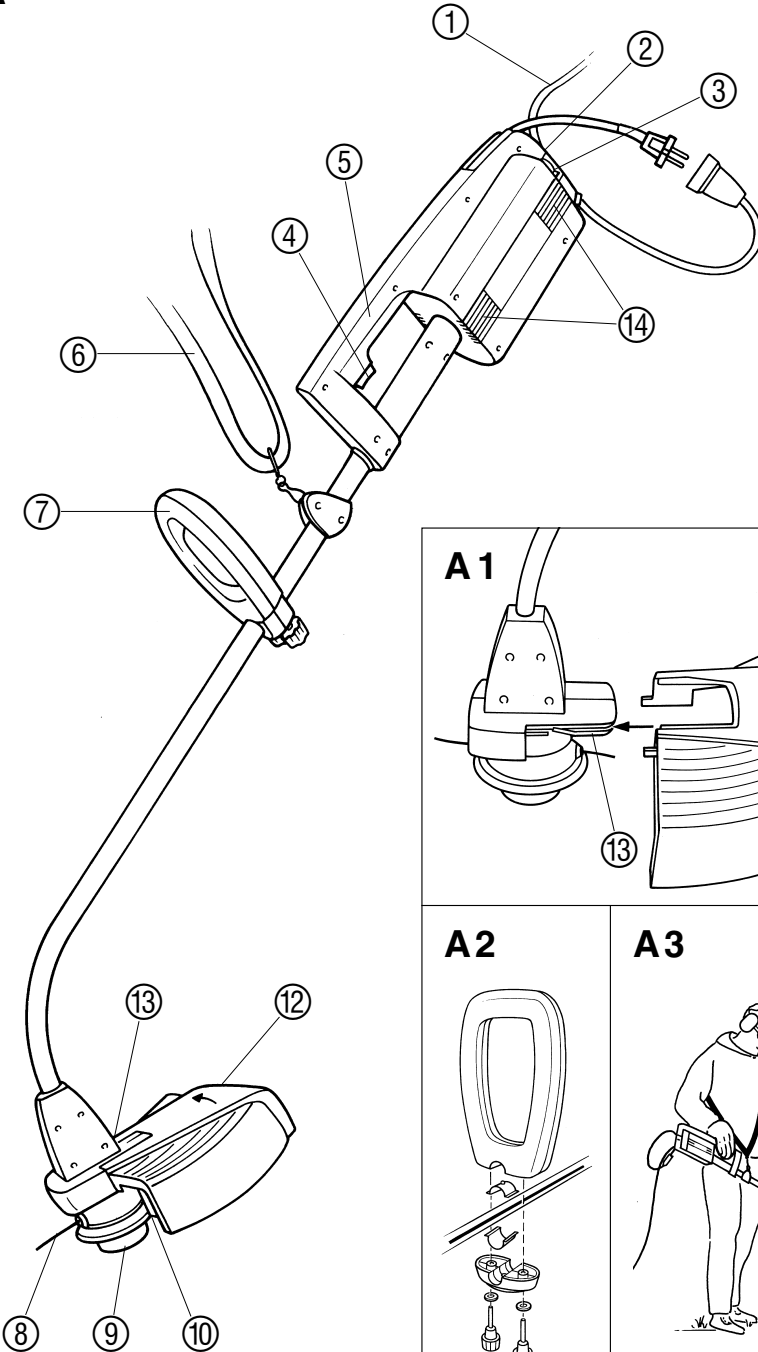
Tillse att inga obehöriga vistas
 i området!
 Tenere lontano persone e ani-
 mali dalla zona di lavoro!
 Mantenga a terceros fuera del
 área de trabajo.
 Mantenha terceiros fora da área
 de utilização do aparelho!



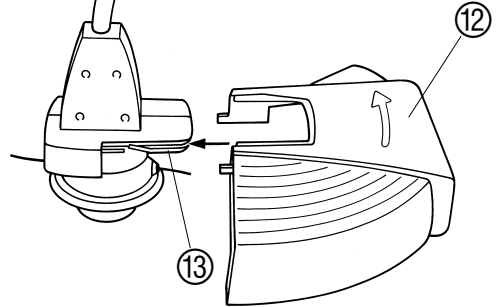
Werkzeug läuft nach!
 Tool goes behind!
 Attention! Après avoir lâché
 l'interrupteur, le système
 de coupe continue de tourner
 quelques instants.
 Apparaat loopt na!
 Skärverktyget fortsätter att
 rotera ett tag efter motorn
 stängts av!

Attenzione! Quando si spegne
 l'attrezzo, il filo di taglio gira
 ancora alcuni istanti per iner-
 zia!
 El aparato funciona por inercia.
 Atenção! O fio de corte ainda
 continua em rotação alguns in-
 stantes após o String Trimmer
 ter sido desligado!

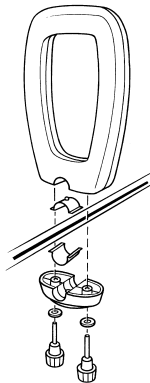
A



A1

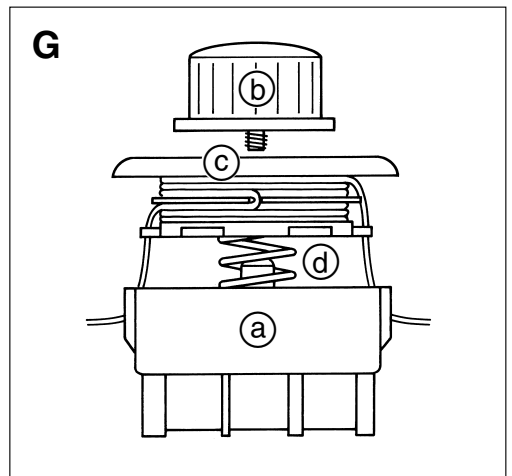
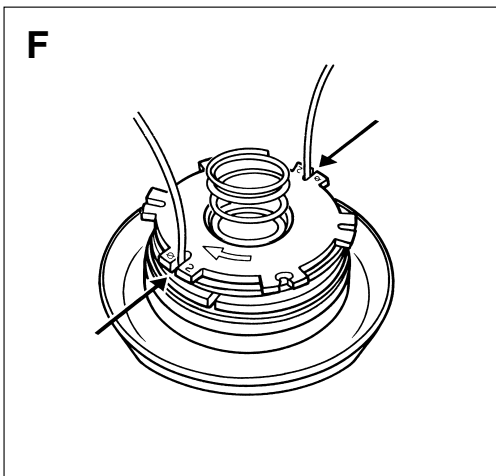
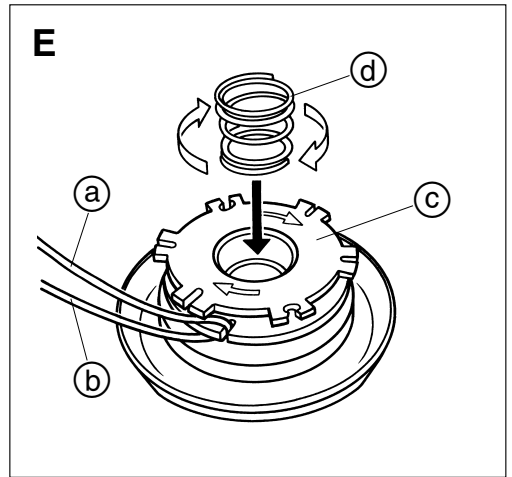
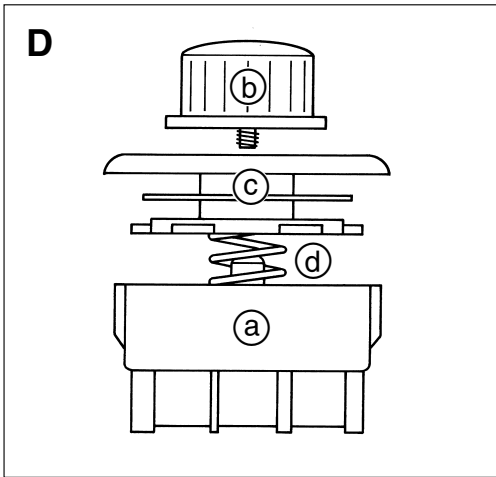
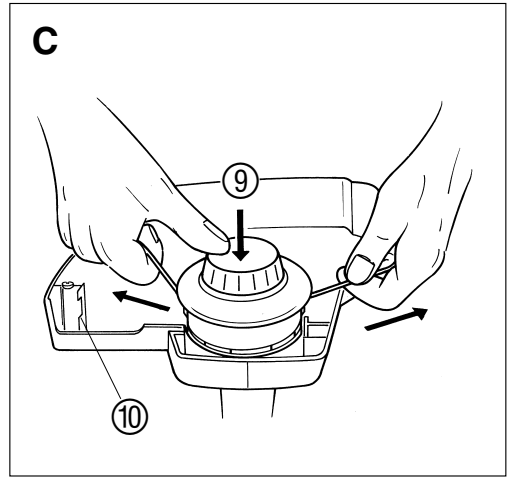
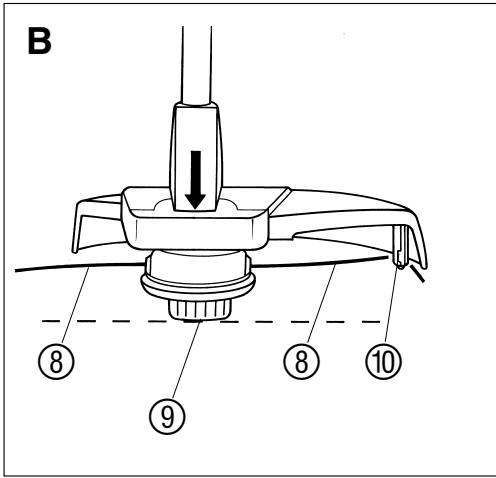


A2



A3





GARDENA bosmaaier 1000


1. Technische gegevens

Motorvermogen	1.000 W
Netspanning	230 V
Frequentie	50 Hz
Draaddikte	2 mm
Snijbreedte	330 mm
Draadlengte	2 x 3 m
Gewicht	ca. 4,5 kg
Toerental van de draadspoel	max. 12.000 t.p.m.
Veiligheidsklasse	II
Vochtbescherming	afgedekt
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	83 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten 94 dB (A) / gegarandeerd 96 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	op de handgreep < 2,5 ms ⁻² ; op de extra handgreep 3,3 ms ⁻²

Meetmethode volgens ¹⁾ EN 786 ²⁾ richtlijn 2000/14/EG

2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn**

met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze bosmaaier.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Juiste gebruik


De GARDENA bosmaaier 1000 is geschikt voor het maaien van wildgroei, taaie onkruidsoorten en hoog gras in privé- en hobbytuinen.

Met apparaten voor gebruik in privé- en hobbytuinen worden die apparaten bedoeld die niet in openbare terreinen, parken,

sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat. In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het

gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snoeien van heggen of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.**

4. Montage (Afb. A)

Voor ingebruikname de bijgeleverde veiligheidskap ¹²⁾ evenals de extra handgreep ⁷⁾ en draagriem ⁶⁾ als volgt monteren resp. instellen:

Veiligheidskap ¹²⁾ volgens afb. A/A1 in de groef van de snijkop-

houder ¹³⁾ bevestigen en tot aan de aanslag erin schuiven (let op een hoorbare klik).

Aanwijzing: Controleer of de veiligheidskap op de juiste wijze bevestigd is door tegen de richting, waarin deze geplaatst is, in te trekken. Na een juiste montage

is de veiligheidskap onlosmakelijk met de snijkophouder verbonden.

 **Let bij de montage van de veiligheidskap op het mes/draadbegrenzer ¹⁰⁾. Verwondingsgevaar!**

Draai de schroeven van de extra handgreep ⑦ volgens afb. A/A2 los en bevestig de handgreep op de gewenste positie op de steel. Schroeven goed aandraaien.

Pas de lengte van de draagriem ⑥ volgens afb. A/A3 aan op uw lengte, zodat de bosmaaier net over de grond gevoerd kan worden.


5. Ingebruikname (Afb. A-C)

5.1. Aansluiting van de bosmaaier – kabeltrekcontlasting/verlengsnoer (afb. A)

Het verlengsnoer ① bevestigen in de kabeltrekcontlasting ② op het motorhuis en vastzetten door de houder ③ te draaien. De kabeltrekcontlasting voorkomt een onbedoeld losgaan van de elektrische insteekverbinding. Aanzetten van de bosmaaier door de drukschakelaar ④ op de handgreep op het huis ⑤ in te drukken.

Let erop, dat de maaikop bij het aanzetten van het apparaat niet op de grond ligt.

Als de drukschakelaar losgelaten wordt, schakelt de bosmaaier uit.

 **De door de fabrikant op het apparaat aangebrachte veiligheidsinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden (bijv. door het bevestigen van een schakelknop aan de greep of gebruik zonder veiligheidskap) omdat er anders verwondingsgevaar bestaat en de bosmaaier niet automatisch uitschakelt.**

Let op! Gevaar! De snijdraad loopt ook na het uitzetten van het apparaat nog enige tijd na.

5.2. Werkhouding (Afb. A/A3)

Zorg dat u stevig staat. Leg de draagriem diagonaal over uw schouder. Houdt de bosmaaier met twee handen vast. Een hand op de extra handgreep ⑦ en de andere hand op de handgreep op het huis ⑤.

5.3. Automatische draadverlenging bij lopende motor (Afb. A/B)

Afhankelijk van het gebruik slijten de draden na verloop van tijd af en worden korter. Alleen de maximale draadlengte zorgt ervoor dat u steeds effectief kunt werken.

Ga bij de draadverlenging daarom als volgt te werk.


Tik met de bosmaaier met lopende motor de grond **kort** aan. De draden (8) verlengen zich hierbij automatisch. Let er hierbij op dat de snijkop ⑨ parallel aan de bodem staat. **Vermijd een lange, ononderbroken druk.** Let op de hoorbare draad verlenging.

Als de draden erg kort zijn, is het nodig de grond meerdere keren aan te tikken, zodat de optimale draadlengte weer bereikt wordt. Als de draden iets te lang zijn, worden ze door de draadbegrenzer ⑩ automatisch tot de juiste lengte teruggebracht.

5.4. Handmatige draadverlenging (Afb. C)

1. **Stekker uit stopcontact halen!**
2. Ontspanner (snijkopdekseel) ⑨ indrukken en gelijktijdig draden met de hand tot aan de aanslag eruittrekken. Dit zonedig herhalen totdat de draad net over de rand van de veiligheidskap heenkomt.

Bij ingebruikname worden de draden automatisch op de juiste lengte afgesneden zoals onder "automatische draadverlenging" beschreven.

 **Let bij de handmatige draadverlenging op het mes/draadbegrenzer ⑩. Verwondingsgevaar!**


6. Verzorging, onderhoud en opslag (Afb. A)

De GARDENA bosmaaier is nagenoeg onderhoudsvrij.

Let erop dat de inlaatopeningen voor koude lucht in het motorhuis ⑭ altijd schoon zijn.

Gras- en vuilresten verwijderen met een droge doek of borstel. Na ieder gebruik gras- en vuilresten verwijderen uit de veiligheidskap ⑫.

Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of een door GARDENA bevoegde vakman uitgevoerd worden.

 **Let op: Voor alle werkzaamheden, controle, reiniging en onderhoud aan de bosmaaier altijd de stekker uit het stopcontact halen. Verwondingsgevaar!**

Wegens gevaar voor verwonding of schade: de bosmaaier niet schoonmaken met water, onder de stromende kraan, niet met een waterstraal en zeker niet onder hoge druk.

Bewaar de bosmaaier op een droge, vorstvrije plaats.

Om de snijkop niet onnodig te belasten raden wij u aan de bostrimmer hangend op te bergen.

De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

Let op de plaatsingstips bij het verwisselen van de snijdraden.

6.1. Verwisselen van de snijdraden

Gebruik uitsluitend de originele GARDENA reservedraad, art.nr. 5374.

U kunt deze verkrijgen bij uw GARDENA detaillist.

Gebruik nooit metalen snijonderdelen of reserve onderdelen en accessoires die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

Demontage (Afb. A/D/E)

1. **Stekker uit stopcontact halen!** Let hierbij op de messen van de draadbegrenzer ⑩. **Verwondingsgevaar.**
2. Snijkop (a) volgens afb. D vasthouden en snijkopdeksel (b) met de klok mee eraf draaien.
3. Spoel (c) weghalen. Eventueel resterende draad verwijderen.

Tip (Afb. E):

Voor de hierna volgende montage is het makkelijker de losse drukveer (d) in de spoel (c) te bevestigen. Hiertoe drukveer (d) in spoel (c) indrukken en gelijktijdig door met de klok mee te draaien vastklemmen.

Montage (Afb. C/E/F/G)

1. Reservedraad (6 m) in de gleuf van de spoel-tussenwand zo plaatsen, dat twee draden van gelijke lengte (2 x 3 m) eruitkomen (afb. E).
2. Draai eerst de bovenste draadhelft (a) en daarna de onderste draadhelft (b) met de klok mee op de spoel.
Tip: De draden gelijkmatig en stevig eropdraaien. Ca. 10 cm van de desbetreffende draadeinde in de uitsparing van de spoel met de **aanduiding Ø 2** tegenoverelkaar volgens afb. F bevestigen.
3. Draadeinden door de ogen van de snijkop (a) naar buiten halen (afb. G).

Tip: Let bij het inzetten van de draadeinden erop, dat de uitsparingen met de daarin geklemde draden zich precies achter de ogen bevinden.

4. Vervolgens spoel plaatsen en tegelijkertijd aan beide draadeinden trekken totdat de draden voelbaar uit de uitsparingen van de spoel losgeraakt zijn.
5. (Afb. G) Spoel (c) op de veer (d) drukken en de snijkopdeksel (b) tegen de klok in **tot aan de aanslag** eropdraaien.
6. (Afb. C) Druk nu ter controle de snijkopdeksel ⑨ naar beneden en trek gelijktijdig aan beide draden. Beide draden moeten nu langer worden. Als de draden iets te lang zijn, worden ze door de draadbegrenzer ⑩ bij ingebruikname automatisch op de juist lengte gebracht.

De bostrimmer voor het inschakelen in de normale werksituatie draaien.

7. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
Bosmaaier loopt niet.	Geen stroom.	Controleer of er stroom aanwezig is (bijv. door op een ander stopcontact aan te sluiten of met een spanningszoeker).
Snijdraden verdwijnen in draadkassette.	Draadspoel niet goed bevestigd.	Draadspoel eruithalen en weer opnieuw inzetten (zie punt 6).
Draadverlenging niet meer mogelijk.	Snijdraad is op.	Snijdraad verwisselen (zie punt 6).
	Snijdraad zit vastgeklemd.	Draadspoel eruithalen, draad afwikkelen en opnieuw opwikkelen (zie punt 6.1).
	Spoel niet goed bevestigd.	Demontage/montage draadspoel (zie punt 6.1).

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt

het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht

en in geval van garantie met een kopie van de kassabon rechtstreeks opsturen.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie

veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA

technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

Controle voor ieder gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (inschakelknop/veiligheidskap) en/of de draadspoel beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels (bijv. stenen). Let ook tijdens het werken op obstakels.

Als u tijdens het werken alsnog op een obstakel stuit, zet de bosmaaier dan uit en verwijder het obstakel; controleer de bosmaaier op eventuele beschadigingen en laat deze zonodig repareren.

Gebruik/verantwoordelijkheid

Deze bosmaaier kan ernstige verwondingen veroorzaken!

Gebruik de bosmaaier uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruikdoeleinden.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt

van uw werkgebied aanwezig zijn.

Gebruik de bosmaaier nooit met een beschadigde veiligheidsinrichting.

Na gebruik de stekker uit stopcontact halen en de bos-trimmer – in bijzonder de draadspoel – regelmatig op beschadigingen controleren. Zonodig vakkundig repareren.

Let erop dat de snijkopdeksel goed vast op de snijkop zit. De snijkop moet regelmatig gecontroleerd worden. Bij duidelijke veranderingen onmiddellijk controleren of de snijkop beschadigd is. Beschadigingen op de snijkop niet repareren, en ook bij kleine haarscheurtjes snijkop verwisselen.

Draag oog- en gehoorbescherming.

Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Handen en voeten buiten het snijbereik houden, vooral bij het aanzetten.

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat. Houdt de kabel buiten het snijbereik. Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

Werk alleen bij voldoende zicht.

De Sense is voor de geluidsreductie voorzien van een toeren-talregeling. Daardoor draait de motor bij onbelast draaien met verlaagd toerental.

Werkonderbreking

Laat de bosmaaier nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de bosmaaier dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de bosmaaier dan uit, wacht tot deze stilstaat en haal de stekker uit het stopcontact.

Rekening houden met de omgeving

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de bosmaaier misschien niet kunt horen.

Gebruik de bosmaaier niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de bosmaaier niet in of rondom zwembaden of vijvers.



Elektrische veiligheid

De aansluitkabel moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging en slijtage.

De bosmaaier mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden.

Bij beschadiging aan of doorsnijden van de aansluitkabel stekker direct uit stopcontact halen.

Het insteekcontact van het verleng snoer moet spatwaterdicht zijn.

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren. Vraag uw elektro-specialzaak om advies.

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, raden wij aan om een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom ≤ 30 mA te gebruiken.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat:

Bosmaaier

Type:

1000

Art.nr.:

2530

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37/EG

Elektromagn. verdraagzaamheid

89/336/EG

Laagspanningsrichtlijn 73/23/EG

Richtlijn 93/68/EG

Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

EN 786

EN 60335-1

EN 60335-2-91

ISO 4871

Geluidsniveau:

gemeten: 94 dB (A)

gegarandeerd: 96 dB (A)

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

1995

Ulm, 15-01-2002

Thomas Heint
Hoofd technische dienst

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden und Schneidkopf-Deckel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The string and the cutting head cover are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

F

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe et le couvercle de la tête de coupe sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad en de snijkopdeksel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72 90 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokop
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Hestou str. -
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr
www.agrokop.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 100-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București, 014332
Phone: (+40) 21 23 23 570
madex@ines.ro

Russia / Россия
АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore
Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2530-20.960.04/1005
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com